



# でん太の 教えてドクター



## その⑫ 自分のお口の様子を知ること

お話／足立優歯科診療所 足立 優 院長

でん太 ドクター、この間の検査結果は出てるかなあ？

Dr. もう、ちゃんんと出来てるよ。

でん太 へえー、すごいっばい報告書があるんやねえ。わあ！絵も書いてあるわ。

Dr. この報告書はね、患者さんがよくわかるようにやさしい言葉で説明してあって、あとで見返して確認できるように文書やイラストで表しているんだよ。

でん太 ドクター、歯の上にバイキン君が書いてあるのは何なの？  
Dr. 虫歯と歯ぐきの状態を示しているんだよ。でん太の場合は13本の虫歯が見つかったということだね。

でん太 えーっ、そんなにたくさんあったの。ちゃんと歯磨きしてると歯には自信があったのになあ。  
Dr. まだ初期のちいさな虫歯がほとんどだから、適切な治療で治るよ。生活習慣を見直し、歯磨き方法も見直せば充分虫歯の原因は取り除けるから、再発も防ぐことができるよ。歯磨きをしているというのと、歯磨きができていないのは違うから注意しようね。  
でん太 ふーん、ただ磨けばいいってもんやないんやね。

Dr. それから一部の歯ぐきに軽度の腫れがあり歯肉炎の状態にもなっているね。

でん太 ドクター、早く治して。お任せするから、お願い！

Dr. お任せはよくないよ。治療に入る前に、まずこの検査の結果を説明するから、自分自身の口の中のことをよく知った上で、どのように治療をしてもらいたいかを自分の意志で選ばないとね。歯科医師はそのために情報をわかりやすく提供し、専門的なアドバイスをしていくのが務めなんだ。

でん太 それって前にドクターに教えてもらった、インフォームドコンセントのこと？

Dr. よく覚えていたね。インフォームドコンセントとは、「威嚇または不適当な誘導なしに、患者が理解できる方法及び言語により、適当で理解できる情報を患者に適切に説明した後、自由に行われる同意をいう。」と定義されているんだ。

でん太 何か難しそうやねえ。

「お任せ医療」から「お好み医療」へいうことかなあ…。

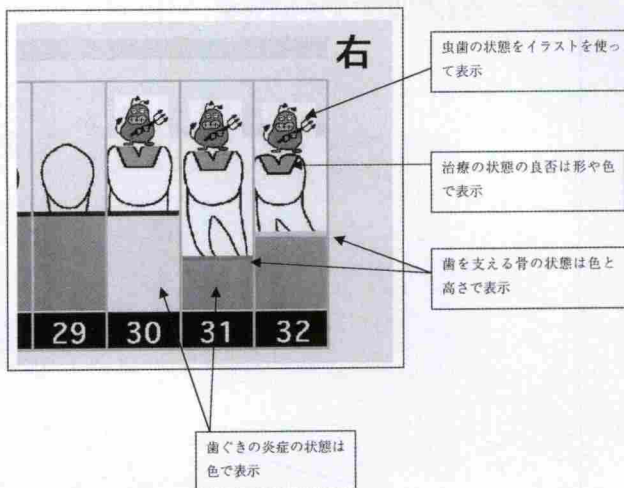
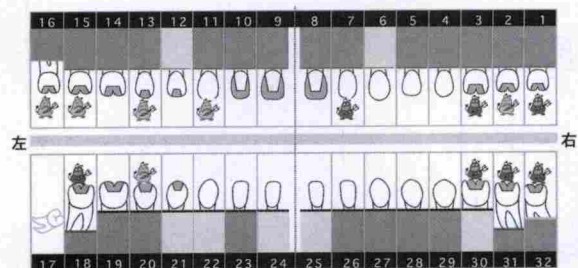
Dr. そうだねえ。選ぶ権利は患者自身にあるのだから、どのように口の中の健康を回復・維持・増進をしていくかという視点で健康管理計画を立てていかないとね。さあ次は、歯の根の状態を説明するよ。

でん太 えーっ、まだ悪いところあったらどないしよう…。

～患者さんの知る権利・学習する権利は、医療者が医療の素人である患者さんに対して、わかりやすく情報提供をする事により守られる～

## でん太 様のお口の状態（虫歯と歯周の状態）

このレイアウトは、分かりやすくするために鏡にうつした状態で表示しています



あなたの歯の状態の集計（虫歯、歯周）

失った歯の数	0本	動揺のある歯の数	0本
虫歯の歯の数	13本	親知らずの歯の数	4本
知覚過敏の歯の数	0本	歯ぐきの炎症	全体に認めます
破折、ひび割れの歯の数	0本	歯周ポケットの状態	一部深いところがあります

### 足立 優歯科診療所

神戸市東灘区岡本1・3・33  
 TEL 078・411・0024 FAX 078・411・0056  
 e-mail.adachi@kba.att.ne.jp  
 http://ado.pr-business.net

※これからは患者の権利を守る予防歯科医療が主流となります。情報をお知りになりたい方は、Dr.足立までお問い合わせ下さい。

—医療における世界標準として—

世界医師会総会（1995年9月）  
 自己決定権を中心とした医療において  
 すべての医師が守るべき患者の権利として  
 「患者の権利に関するリスボン宣言」を  
 改訂した

—基本的人権に基づく患者の権利として—

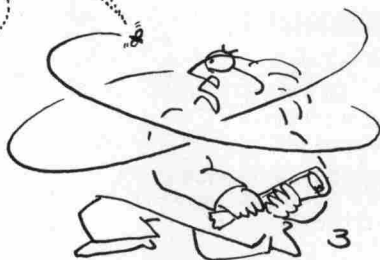
- 医療に対する参加権
- 知る権利と学習権
- 最善の医療を受ける権利
- 安全な医療を受ける権利
- 平等な医療を受ける権利
- 医療における自己決定権が定められている

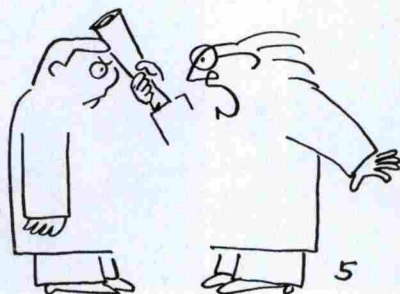
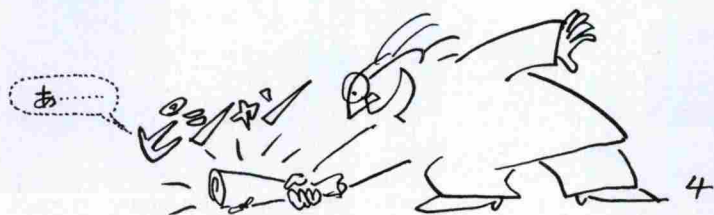
■足立 優（あだち まさる）1960年生まれ。大阪歯科大学卒。1988年米国留学後、神戸市東灘区に足立 優歯科診療所開設。行動医学の概念を基盤とした自己決定に基づく予防管理中心型の歯科医療を展開する。



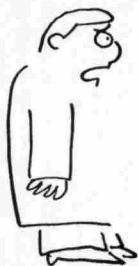
教授! 教授!  
わたしです!  
魔女にハエにされて  
しまったんです!

わたしのことはかきこえないんですか  
魔女は教授がもとの姿に  
もどしてくれると  
いったんです!





もとの姿にもどしてくれてありがとうございました  
という気分ではないですね



Tsu

震災復興のアーバンデザイン・その20  
歴史を刻み、  
伝える記憶装置



山本和代  
街角企画株式会社所長



旧乾邸は昭和11年、渡辺節の設計で、乾汽船の初代社長、乾新兵衛邸として建てられたRC造及び木造2階建ての住宅。



玄関アプローチは列柱越しに自然と取り込み人を暖かく導く。ガラスブロックのトップライト、アーチを描くクロスヴォールト、天井には趣のある細長い焦げ茶のタイルが縁取られている。



ゲストルームは2層吹き抜け空間。シャンデリアと暖炉、ステンドグラス、階段の細やかな造作手すりまで華やかさを演出している。



建物博士から、建物の詳しい説明を聞き入る参加者の親子。



各自気に入った場所で建物の魅力を表現する。企画内容は、大人、子どもとも楽しめるようにした。



旧乾邸のPRポスターを作成して発表した。子供たちは意外な部分に気づく。

阪神淡路大震災では多くの建物が倒壊した。公費解体でなくなった建物も数多い。それから早十年、建築業界ではリフォームやコンバージョンなど、既存建物の再活用がメジャーになってきた。

平成14、15年秋に私の所属する建築士会神戸支部情報企画委員会で、東灘区にある旧乾邸を親子で建物探検しよう!という企画を行った。企画の内容は、子供たちに建物に興味を持ってもらうこと、親子で作業してもらうことを目的として、「探検マップ」を持った親子に建物を探検してもらった。また、自分の気に入った旧乾邸の魅力的な部分を描くプログラムも取り入れ、参加者は皆、親や子ども関係なくスケッチに夢中になっていた。このワークショップの企画段階で「親子だけでなく一般人にも公開ほしい」という要望を多く聞き、急遽ワークショップの開始前に一時間ほど一般公開の時間をとることにした。その時間には、建物好きの人だけではなく、近所の住民が一般公開していることを聞きつけて見学が相次いだ。この建物は地域住民に愛され「地域の財産」と言われていることとだった。

今後の建物保存活用の可能性を現在建築の専門家を中心に議論されている。それには建物の持つポテンシャルの高さのほかに、どれだけ地域や市民に愛されているのかが関わってくるだろう。

まちにある建築物は地域の歴史、住宅であれば家族の歴史の記憶装置として、次世代に伝わっていく。大震災では多くの記憶装置が一度に失われている。

「まちに歴史を伝える記憶装置を。」これは私が震災復興活動を通じて考えるようになった言葉である。

● 女流建築家シリーズ

記憶に刻まれる場面③



矢代 恵

MEG建築設計事務所 主宰  
神戸松蔭女子学院短期大学非常勤講師



①② 階上へ場面は展開し、吹き抜けから降り注ぐ陽光が空間にリズムをつくる。

③ 玄関扉を開けると視線は一直線に抜け、階段は視線を上へと導く。水平垂直ののびやかさ、明暗のコントラストがドラマをつくる。

④ スリットからの陽光が壁面照明となり、ストリップ階段ごしに透過する。

⑤ スパイラルに天に延びる螺旋階段は屋上場面へのプロローグ。



物語には起承転結があり、章が変わると次の場面へと物語が展開する。建築をつくることは、物語をつくる、あるいは演劇をつくることに似ている。どのような空間に起承転結をつくるか、舞台をどう展開し、どれだけの物語をその中に込めるかが出来るかで、豊かな空間になるかが決まってくる。住まいを考える時、玄関・廊下・階段といった人の視線が移動する場は魅力的でワクワクとするところである。それらは、物語の表紙をめぐる、あるいは章が変わる丁度そのページをめぐる所作に似ている。視線の移動が少ないLDKや部屋が一つの章、一つの場面だとすると、部屋から部屋へ、階下から階上へ、視線が移動する場は、場面が変わる時間の余白、間合いのような空間である。

玄関の扉を開けたその瞬間、外の世界から内の世界へ場面が展開する。住まい手の個性が醸し出される舞台幕開きの瞬間である。

廊下を抜け、階段をのぼる。窓から差し込む陽光が、時間の流れ、季節の移り変わり感じさせ、陽光が生み出す明暗コントラストのドラマは、二元対比の世界をつくる。窓から垣間見える風景は、コマ送りのように次の場面へのプロローグとなり、エピローグとなる。

視線の移動する場は、より印象的に、その場面を記憶に刻む。単なる通過する場所としてではなく、日々繰り返されるドラマの間合いの時間と空気をつくる、「含み」ある場と意識し、新たな楽しみを発見して欲しい。

## 話題のひろば

# ポルトバザール5周年 新アウトレットシヨツ プ続々登場



陽気な南欧の港町をイメージした街並みのポルトバザール。アウトレットモールその他、多彩の料理がそろったシーポートレストランなどの施設が集まる。「ファクトリーアウトレットWEST」に、キッズ店舗が集まり、お母さんも買い物しやすいようになってリニューアルする。

神戸初のアウトレットモールとして、オープン当初から賑いを見せているマリニア神戸ポルトバザール。10月にオープン5周年を迎え、一部をリニューアルする。

関西発の人気セレクトシヨツ「アーバンリサーチウエアハウス」がアウトレットモール登場のほか、神戸発の人気シヨツ「サバーバンアウトフィッターズ by RESTIR」、サーフブランド「ピラボNSTア」キッズブランド「テンダーボックス」が、関西初アウトレットに登場。ファクトリーアウトレットならではのお値打ち価格で、大好きなブランド品をゲットするチャンス。サンプル品などのレア物も見つけられるかも。

ファクトリーアウトレットWEST1階には、ニューオープンの「テンドーボックス」をはじめ、「ミクサー

ジュ」「オシユコシユビゴツシユ」「レゴクリックブリック」などキッズブランドが集まって移転リニューアルオープンをする。ベビーカーのお母さんのためにキッズ店舗を1階に配置し、授乳室を増設するなど、ソフト面も充実したりリニューアルが特徴だ。

10月8日からは、5周年記念のアニメバーサリーフェスタが開催される。12日までの5日間毎日先着500名にオリジナルノベルティなどがプレゼントされるほか、数々のイベントも開催。ウィンターフェスタ、恒例のクリスマスイルミネーションなど、今後もイベント・企画がもりだくさん！

☎078-709-4466  
10時～20時（レストランは11時～22時30分）

<http://www.portobazar.com>



## 話題のひろば

# パッチ・アダムス氏と過ごす3日間 愛とユーモアに満ちあふれた社会をめざして パッチ・アダムス in 神戸2004開催

「クラウン・ドクター」と呼ばれている。赤鼻を付け、おどけ仕草で自らをピエロに扮して子供たちと遊ぶことで、不安や孤独を和らげる。26日には、神戸市こども病院を訪れ、病魔に苦しむ子供たちにクラウニングを行った。

25日に開催された講演会「こころからだに愛と和を！」では、参加者約1800名を前に、紛争がつづくアフガニスタンでのクラウニングの旅のDVDを放映し、戦傷を負った幼い子供たちをクラウニングする様子を紹介。「私は人を愛したい。殺したいのではない。いつも犠牲になるのは子供たちや社会的弱者だ。愛や思いやりが平和な世界には欠かせない」と戦禍の道を歩みつづけるアメリカを非難した。

また約300名が参加したワークショップでは、青少年と一緒に、愛とユーモアに包まれた夢の社会をつくることを検討した。

最終日には、パッチ氏が、ウエストバージニア州に建設中の無料診断所の資金を募るフェアウェルパーティが開催。400名を超える人々が参加した。



夢の社会について自分たちの意見を述べる参加者たち



パッチ氏を交えて開催されたワークショップ



丸一日半のワークショップにもこれだけの参加者が集った



フェアウェルパーティで、パッチ氏と記念撮影を行う参加者たち



夢の社会について語るパッチ氏



## 話題のひろば

# 8月3日 NHK神戸新放送会館 震災10年を前に 喜びの竣工式



上は笠井鑑夫NHK副会長、下は原口洋一神戸放送局長。  
左より喜びの原口局長を囲んで。

トアロードのNHK神戸放送局が、阪神淡路大震災で全壊してから、あと5ヵ月で10年を迎える。

8月3日朝11時。その跡地と東隣りの近畿財務局所有地をまとめて、NHK神戸放送新会館が竣工した。

放送塔がおしゃれな△弧△のデザインで、ガラス張りの3F建て、ガラスの壁面に赤で可愛くNHKの夜、光が入ると驚くほど明るく、放送塔がオレンジ色に光るので、トアロードのシンボルがよみがえった感じ。

1Fはオーブンスタジオやティールーム。エントランスのガーデニングもトアロードらしく、ブルーの芝桜。シンボルツリーはヤマボウシで、レンガの階段に緑を配って清々しい。

原口洋一放送局長は、「みなさまのご支援のおかげで帰って参りました。これからはこのトアロードの放送局から全国に、世界に発信して、神戸の人々に愛される放送会館として頑張って参ります。」

9月からは神戸を舞台の連続テレビ小説「わかば」が放送され、来年は「義経」が大河ドラマで登場します。ぜひご覧下さい。

今秋の11月には引越しも終わり、放送も開始され、来年1月17日には世界へトアロードNHKから発信される。

おかえりなさいNHKさん！

## 話題のひろば

# 2004年8月7日夜 「みなとこうべ海上花火大会」 神戸ポートピアホテル鑑賞会 に集う



右から  
中内仁社長、  
森下榮生総支配人、  
岡野憲之総料理長、  
レオン・ハートさん



8月7日(出夜)。夏の風物詩。「みなとこうべ海上花火大会」が開催された。

神戸ポートピアホテル(会長・田中教仁/社長・中内仁)も、恒例の鑑賞会が本館B1F借楽の間で開かれ、約300人の招待客が家族連れで、ゆかた姿も多く、涼味あふれるアツフェイナナーが用意され、アツトホームな雰囲気でも楽しく集った。

特に当夜は、ますますホテルのオーナーに磨きのかかった中内仁社長が、フリッツ・E・レオンハート(神戸外国人倶楽部会長)を通じて、6月に新しく就任された専務取締役営業本部長総支配人の森下榮生さんを紹介。

平成11年に顧問として入社・ブライダルセルルス部長を経て営業部長、平成12年常務取締役営業部長兼本社営業部長とブライダル部長も兼任され、6月に総支配人という優しさあふれるジェントルマン。岡野憲之総料理長も昭和56年入社・3月9日ホテル開業、昭和63年調理部ホットセクション料理長、平成11年宴会調理部長、そして今や堂々の総料理長、これからは屋上に上がり、みなとこうべの海上花火のどかーん、どかーんと花開く様子を1時間鑑賞終了後はオリンピックを見ながらデザートと粋な計らい。



(左) 彫刻家・外尾悦郎さん  
(下) ピアニスト・比石妃佐子さん  
(10/15神戸新聞松方ホールにてコンサート)



## 元町ミュージックウィーク2004 10月9日(土)〜17日(日)元町一帯で

元町ミュージックウィークは今年で7回目。商店街有志が集まってはじめられた手作りのこのイベントも、回を重ねることに大きくなっていくものの、ストリートコンサートからホールコンサートまで、プロ、アマチュアと一緒にやってどこことなくアットホームで誰もがショウアップングがてら音楽に参加できてしまうのが、とても元町らしいところ。

今年「こうべ元町130年記念事業」のひとつとなり、記念の企画や新しい試みなどが計画されている。元プラがてらライブ演奏を聴くことができて人気のストリートコンサートは、今年、すでに130以上の応募団体があり(応募締め切りは過ぎていきます)、昨年よりまた数多くのコンサー

トが開催される予定。

ホールコンサートは、神戸風月堂ホール、丸太や、ホテルオークラ神戸チャペル、エスタシオン神戸など元町界隈の会場でクラシックやオペラ、シャンソンなどいろいろなコンサートが企画されている。中でも、10月15日(金)には、彫刻家の外尾悦郎さんの講演とピアノの比石妃佐子さんのコンサート「アントニオ・ガウディ幻想」が開催される。外尾さんは、バルセロナのサグラダ・ファミリア聖堂の主任彫刻家であり、2000年には「生誕の門」を16年の歳月をかけて製作。同じくスペインやヨーロッパで活躍を続ける夫人の比石さんによるスペイン音楽とともに、バルセロナからの風を運んできてくれるのでは。神戸新聞松方ホール



00円・当日4000円。  
元町界隈が音楽でいっぱいになる9日間、くわしくはホームページ、または実行委員会事務局へ。  
■元町ミュージックウィーク実行委員会  
078-331-1045  
<http://mmw.jp/>



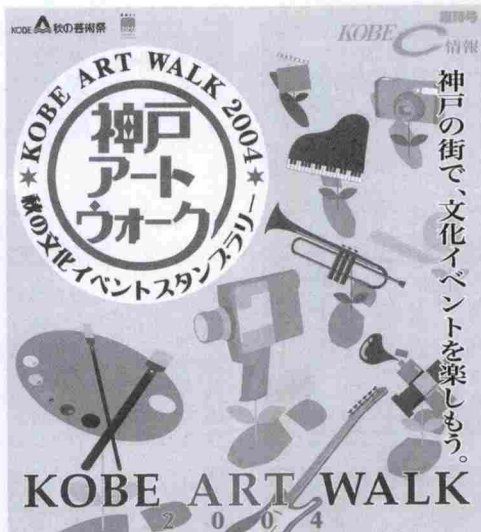


# 神戸アートウォーク2004

「秋の文化イベントスタンプラリー」

2004年9月1日(水)～11月30日(火)

神戸の街で、文化イベントを楽しもう。



神戸アートウォーク2004は、神戸の街を彩る様々な文化イベントをめぐるスタンプラリーです。

平成16年 9月1日(水)～11月30日(火)

参加方法

ENJOY

STAMP

POST

GET!

(財)神戸市民文化振興財団 神戸アートウォーク事務局  
☎078-351-3597 <http://www.kobe-bunka.jp/artwalk2004>

芸術の秋。  
文化の秋を彩る魅力ある文化イベントの祭典「神戸アートウォーク2004」秋の文化イベントスタンプラリー」が、9月1日(水)～11月30日(火)まで、約3ヶ月間にわたり開催されている。

神戸ジャズストリートや元町ミュージックウィークなど、市内19の団体や文化施設による130ものイベントが対象となる。「神戸アートウォーク」は、1999年より毎年行なわれており、スタンプラリーという形で、文化イベントを連携させ、芸術・文化の薫りを身近に感じてもらうとともに、多くの方に神戸の街へ訪れてもらうことを目的としている。

対象イベントに参加して「KOBE C情報・臨時号」に、各会場に設置されたスタンプを押し印して応募すると、抽選でDVDナビゲーション、ホテル宿泊券、お食事券、ダイヤモンドフェリール乗船券などのチケットが当たる。応募はがきの締切は12月6日(月)必着。

ハローキティ誕生30周年記念展

KITTY EX.PART I

9月2日(木)～13日(月)

大丸ミュージアムKOBE[大丸神戸店9階]

●入場時間:午前10時～午後7時30分(8時閉場)

※9月3日(金)は午後6時まで(6時30分閉場)

●最終日は午後4時30分まで(5時閉場)

●会期中無休

●スタンプ・応募箱の設置は会期中のみ



30 YEARS OF HELLO KITTY  
ANNIVERSARY EXHIBITION  
KAWASUMI PRODUCE 2004-008  
©1976,2004 SANRIO CO.,LTD

神戸  
ジャズストリート2004



10/9(土)・10/10(日)  
12:00～17:00

三宮・北野町・アロード界隈

ランチ・タイム コンサート

～チューバとピアノの  
楽しい対話～

9/7(火) 11:30

チューバ: 鈴木浩二、ピアノ: 土井美子

シーサイドホテル舞子ビル神戸  
あじさいホール

◆ジャズピアニストに注目!

今年オランダのフレダジャズフェスティバルで「神戸ジャズストリート賞」を受賞して来日しますのは、イタリアのミラノからのパオロ・バルテギーという24歳の若きピアニストです。



## 食事はバランスごはん、大豆と減塩で「元気なひょうご」 「ひょうご」の「食の健康」運動」について

お話を伺った方

兵庫県健康生活部  
健康ひょうご推進担当課長

小前裕一さん



小前裕一さん

健康への関心が高まる中、県民一人ひとりの健康実現と活力ある健康長寿社会の実現のため兵庫県が展開している「健康ひょうご21大作戦」。この中から、誰もが手軽に始めることができる、食でつくる健康づくり「ひょうご」食の健康「運動」についてお話を伺いました。

### 健康づくりは、まず自分を知ることから

この運動では健康づくりに関するさまざまなセルフチェックリストを作ってホームページなどで公開しています。また、チェックの項目ごとに実践のポイントも紹介しています。私も県民行動指標セルフチェックの塩分チェックをやってみました。が半分以上当てはまり、「注意」という判定が出てしまいました。あらためて自分の食生活の状態を知り、どのように改善していけばいいかを知ることができましたね。このように、自分の食生活や健康状態、何が健康にいいのかわかっておくことが「食の健康」の第一歩だと思います

### バランスの良い食事が健康づくりの基本

私自身、この運動を担当するようになってから毎日納豆や豆腐を食べています。併せてごはんを主食としたバランスのいい食事を心がけています。大豆は普段の食事に取り入れやすい食材ですので皆さんにもぜひ、大豆製品を食べてほしいですね。ただ、大豆ばかり食べればよいというものでもありません。一番大事なのは大豆も肉も魚も野菜もバランス良く取ること、これが健康づくりの基本だと思います。

さらには、バランスの良い食事でも嫌々食べているのでは長続きしません。おいしく食べて、続けていくことも大事です。そこで、「健康をたのしむおいしいメニュー集」を作り、調理実習などで実践してもらっています。このようなメニューが食卓に並び、毎日おいしく、楽しく食事をするのが健康づくりにつながっていくと思います。

### 飲食店にも広がる「食の健康」運動

私たちの日常生活では、外食を取る機会も多くなっています。そこで、健康的な食事に関心を持ち、食を通じた健康を心掛けている飲食店を「食の健康協力店」として登録しています。野菜たっぷり料理や塩分控えめ料理、



大豆も使ったヘルシー料理など、お店によって様々ですが、ぜひこの協力店ステッカーの貼ってある飲食店を利用してほしいですね。

これからもバランスのよい食事の実践を呼びかけ、より多くの県民の皆さんに食を通じた健康づくりにご協力いただき、運動を盛り上げていきます。

健康ひょうご21県民運動URL

<http://www.kenko-hyogo21.jp/>

ひょうご「食の健康」運動URL

<http://web.pref.hyogo.jp/kenkohyogo/>

健康セルフチェックリストURL

<http://www.kenko-hyogo21.jp/sihyo/1st.html>

おかずは  
濃い味付けを好む



あなたも  
塩分とりすぎかも?

あなたは  
あくつは  
あてはまる??



おかずに  
しょうゆ、ソース、食塩を  
よくかける



汁物を  
1日3杯以上  
飲む



漬物や塩魚など  
塩味の濃いものを  
よく食べる



化学調味料の  
味が好き



ちくわやハン  
インスタント食品など  
加工食品をよく食べる



寿司、どんぶり  
炊き込みごはんなど  
よく食べる



塩分のとりすぎは  
血圧を高くする  
要因のひとつなん  
だニャー



スナック菓子の塩味や  
しょうゆ味のものを  
よく食べる



麺類の汁は  
ほとんど全部飲む



※県民行動指標セル74チェックより抜粋

# 有馬歳事記

神戸マイスター料理人

## 大田忠道氏黄綬褒章

### 授章を祝って集う



料理の鉄人のBGMに響いて、黄綬褒章を受章した大田忠道さんが登場。有馬グランドホテルの大ホールに約600人大盛況、拍手が湧いた。

7月25日、司会は寺谷紀氏。来賓には、友人の鴻池祥肇衆議院議員がかけつけ、小倉久米雄氏（全国調理技能士連合会長）に続いて、出身地の土佐清水市長、西村伸一氏のメッセージ、若き日の忠道さんの紹介が。兵庫県技能会連合会長・奥田耕作から花束記念品。井戸敏三兵庫県知事からトライやるウィークに協力の御礼が。

吉田義男元阪神タイガース監督と、梶木雅夫有馬グランドホテル社長が二人で乾杯の音頭、鏡開きで宴は最高。

有馬一望・歴史の名湯

HYOE

兵衛  
向陽閣

TEL (078) 904-0501(代)  
URL <http://www.hyoecojp>

有馬温泉月光園  
GEKKOIN

珊瑚館  
KOROKOKAN

TEL (078) 903-2255  
姉妹旅館 遊月の荘  
TEL (078) 904-0366

テニスでいい汗  
いい湯にとっぷり味に集う  
ARIMA

SUNNY SIDE UP  
TENNIS CLUB  
TEL (078) 903-1024

攝津有馬  
徳所坊  
TEL (078) 904-0551

静寂さにつままれた  
くつろぎの宿

国際観光旅館

有馬 楓閣

TEL (078) 904-0675

## 第4回有馬七夕ひょうたんまつり 品評会に力作揃い

7月19日から開催されていた「有馬七夕ひょうたんまつり」。目玉となるひょうたん作品の展示・品評会の他、ひょうたん楽器の体験コーナー、ひょうたん製体験コーナーが設けられ、観光客などで賑わった。七夕飾りのもと、有馬町自治協議会など地域の皆さん等が中心となってまつりを盛



加工技術のすばらしい阪本義輝さんには技能賞

りあげた。

ひょうたん作品品評会には、一般から作品が集まり、ひょうたんまつり運営委員会による審査(審査委員長・藤原誠一、淡河瓢箪同好会会長)が行なわれた。大賞である太閤賞には揖保郡の松本六二さんが選ばれた。太閤秀吉の名にふさわしく、優雅で、ひょうたんの育ち



ひょうたん楽器体験コーナー



太閤賞の松本六二さんの作品



子どもたちのユニークな作品

かたや芸術性などが高く評価された。一般投票でも松本さんの作品が第一位だった。ひょうたんの美しさを評価するねね賞には淡河町の藤原寿子さんが選ばれた。その他、地元の有馬小学校や、神戸市立西山小学校等、子どもたちのユニークな作品も並べられた。



有馬の工房で開催された

有馬での会食・宴会は懐石料理・ステーキが楽しめるり亭「華鐘」で!!  
(昼5000円～、夜8000円～)  
有馬温泉 政府登録国際観光旅館  
銀水荘別館

北楽

TEL (078) 904-3656(代)

自然の恵みを  
湯けむりに伝える

政府登録国際観光旅館

古泉閣

TEL (078) 904-0731

日本の伝統  
数寄屋造りの館

欽山

TEL (078) 904-0701

チェックイン13:00、アウト12:00  
ゆっくりとお過ごしいただけます。

雅だようくつろぎの館

中の坊珠苑

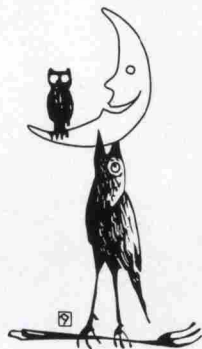
TEL (078) 904-0781

会議セミナーからご家族づれまで  
有馬グランドホテル

TEL (078) 904-0181



ぴっと・いん



## デザートバイキングが 大人気 中華キッチン「香港小厨」

マリンピア神戸ポルトバザールに7月にオープンした「香港小厨」。店内はアジアアンソート感覚にあふれたもので、海辺の風を受ける屋外スペースは、これからの季節、ゆくりお茶を楽しむには最適。

このお店で、特に女性に大人気なのはデザートバイ

キング(980円/料理を

注文すれば400円)。黒

ごま・豆腐・マンゴー・ラ

イチなどの自家製プリン、

ジャスミンティのゼリー、

プチケーキ、アイスクリー

ムなどがbuffet形式で好

きなだけ食べられる。オリ

ジナルの中国茶がそろうド

リンクバーは380円(料

理を注文すれば280円/

平日は180円)。中国茶

は、ライチやマンゴー、桃

などの香り豊かなお茶で、

食後にもびったり。月替わりにお茶の種類が変わるらしいので楽しみ。デザートバイキングとドリンクバーは終日行なわれているので、シヨッピングに疲れたらここでゆっくりくつろいでほしい。

もちろんお料理のメニューも豊富で、日本人の好みに合わせた中華料理だ。担々麵(800円)、中華粥、酢豚やエビチリなどの本格メニューの他、オムレツとマナーなど中華メニューが合体した名物の石焼きオム(ご飯)(880円)といった特製メニューも。点心から前菜、メインまでそろっている。ランチタイム(11:00~17:00)には、おかわりかラーメンに飲茶がついたランチセット(1200円)、中華バーガー割包セット(900円)、麻婆オムご飯セット(1000円)などセットがお得。

豆乳を使った香港豆花ドーナツや中華バーガーなどは、店先でテイクアウトも受け付けていて、秋以降はもっとメニューが充実する予定なので、足を運んでみてほしい。

■香港小厨マリンピア神戸店

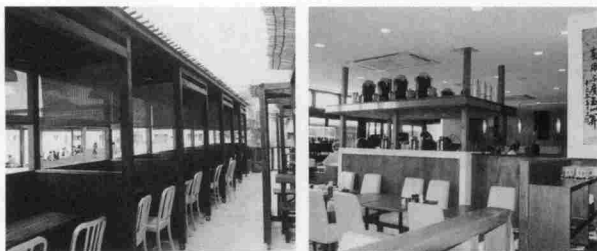
マリンピア神戸ポルトバザール

シーポトレストラット内

☎078-704-16174

11:00~22:00

休日はマリンピア神戸に準ずる



本格!広島お好み焼  
宅配・持ち帰り専門の店  
「じゅんちゃん」

取材に行ったらまず「本当の広島のお好み焼を知らないんじゃないですか」と言われてしまいました。確かにソバが入ってるくらいしか思い浮かばなかったけれど、広島出身のスタッフの皆さんに言わせると、神戸にある広島風お好み焼は本場と全然ちがうらしい。確かに「じゅんちゃん」の広島風お好み焼は、野菜たっぷり、素材がぎっしりつまっている感じ。いわゆる粉モノのお好み焼とは全く



大人気デザートバイキング



ちがう。うまい！わしゃ広島に行くけん！と言わなくても「じゅんちゃん」は宅配専門の店だから、お家や仕事場を持って来てもらえるんです。

本場広島のお好み焼を、ぜひ神戸の人に食べてほしい、たくさんの人に食べてほしいという願いから、宅配専門のお店にしたとか。広島風はキャベツをたくさん使うので、時間がたつと水分が出てしまう。そのあたりの蒸らしの加減などもきちんと計算されているので、宅配や持ち帰りでも冷えてしまってもおいしい。

6月にオープンしてから、リピーター続々。毎日のように注文してくる人や、お昼どきに職場に持って来てもらうサラリーマン、OLなどに、すでに大人気とか。

1枚に4分の1個使うというキャベツは、長野産、兵庫産などその時にいちばんおいしい産地から取り寄



広島風お好み焼を宅配

せる。そばはオリジナル麺、豚肉は広島から、たまごは淡路から、とすべてにこだわりつくしたお好み焼、定番のそば・肉たまごは680円。ソースは4種類から選べる。それ以外でも、塩焼そば(650円)、ボン酢であっさりとする塩もんだん(780円)、佐賀県産地鶏・みつせ鶏の手羽(3本450円)などがおすすめです。

お得なランチセットは、 HALF サイズのお好み焼 or 焼そばにライスとウーロン茶 or みそ汁(500円)、 サラダがついて650円。 宅配料は一切からず、 宅配エリアは中央区、灘区の一部(詳しくはお店へ)。

■じゅんちゃん

☎078-262-10538  
(坂078-262-10537)  
11:00(注文受付10:00)〜午前  
1:00(L.O.30)  
無休

月に何日かだけオープン  
「クッキングカフェヒロコ」

北区の住宅街の普通のお家が、月に何日かだけ、おいしいランチが食べられるカフェになる。料理を作る谷住比呂子さんは、もともとお家で食器などに絵を描く絵付け教室を開いていた。この辺りは、ランチがゆっ

くり食べられるお店がないのよね、という生徒さんからの要望で、ランチを作るようになったとか。谷住さんはかつて元町でレストランを経営していたことがあり、コックさんの仕込みなどはよく見ていたので何も困らなかつたという。しかも谷住さんは、料理を作るのがとにかく早い、という得意技があった。だからお料理は、ワンプレートにだいたいの10種類程度、たくさんメニューが並ぶ。月によってテーマが変わり、スペイン料理、エスニック、イタリアン、ピストロといったラインナップ。ちなみに先月のスペインシユのメニューは、鶏の胸肉と野菜たっぷりのメニューなど、おいしくておしゃれで、他ではお目にかかれないものも多い。とにかく野菜をたっぷり使うので、駅前に日曜日に出る朝市で買い込むのだとか。アミューズ、スープ、スペシャルプレート、デザー



おしゃれなキッチン

ト、コーヒーがついて1500円。完全予約制で、第1・4週のみ営業。15人程度が限度なので、まずはご相談ください。夜は営業していません。

谷住さんオリジナルのドリンクも人気で、赤ワインとオレンジジュース、レモンが入った7色野菜のサングリア(350円)、スパイスを使った香りのレモネード(350円)で、かつこのシロップをソーダで割るとにわとこ花リッキー(400円)、シソの実とシソの葉を紅茶に入れたからだキレイ茶(300円)。

南フランス風のインテリア、谷住さんが手作りしてフォームしたおしゃれなキッチン、そして何より谷住さん自身がとてもすきな方なので、あなたにこそそり教えたいたクッキングカフェです。



■クッキングカフェヒロコ

☎078-1583-16286

谷住比呂子さん



# イベント スケジュール 2004.9-10

## ART

### コシノヒロコ展

芦屋市立美術博物館

(阪神「芦屋」南東徒歩15分)

9/12(日)11/23(火祝)

10:00~17:00

会期中無休

一般1000円 大高生800円

中小生無料

☎079713815432



コシノヒロコ

世界的に活躍するファッションデザイナー・コシノヒロコ。彼女の生活の拠点である芦屋で「コシノヒロコと音屋」をテーマに、ファッショントともに絵画、水墨、書などの作品を紹介。また宝塚歌劇『シニールドンファン』のためにデザインされた舞台衣装などのコスチュームも展示される。10月1日、11月12日には豪華ゲストを迎えたコシノヒロコトークショーが芦屋ルナ

ホールで開催(19時~・一般15000円)。

## PLAY

### 第4回佐伯紀久子之会 別会能

漢川神社能殿

9/20(祝)13:00開演

一般8000円 学生3000円

■問い合わせ/佐伯紀久子

☎078173112727



佐伯紀久子がシテ方をとめる「清経」、観世清和がシテ方をとめる「杜若」、他狂言「棒しばり」、独吟「起請文」、舞囃子「邯鄲」。

## MUSIC

### アジア太平洋芸術公演

チェン・ミン

二胡LIVE

新神戸オリエンタル劇場

(地下鉄「新神戸」駅上)

9/25(日)17:30開演

9/26(日)14:00開演

S席6500円 A席5000円

■芸術文化センターチケットオフィス

☎07813333133099

西宮に開館する兵庫県立芸術文化センターオーボに先駆けたソフト先行事業の一環として、アジアの芸



チェン・ミン

術を招聘する。

中国・上海出身の二胡奏者、チェン・ミンは、日本でもテレビやCM等で活躍中。をゆるやかな河川の悠久の流れのような、澄んだ二胡の音色を、この機会にぜひ生でお聴きください。

### 石田裕之

#### ポップスコンサート

#### ふるさとの唄

たんば田園交響ホール

(JR「篠山口」駅下車→バス)

10/16(土)13:00開演

一般1000円

■問い合わせ/交響ホール

☎079155213600

P11でも紹介している石



石田裕之

田裕之さんのコンサート。城下町・篠山市のたんば田園交響ホールで、あたたかい言葉を紡いだ歌を、持ち前の美しい歌声で披露する。サポートに神戸大学軽音楽部ジャズのメンバーが参加。※チケットプレゼントあり

### 3ピース・ライブバンド 「Unlimited Broadcast」

アンリミテッドブロードキャストは、伝説のバンド「太陽の塔」解散後、ドラム・石塚とヴォーカル・井垣がベースのE.I.J.I.を迎えて誕生した。都内、関西を中心に年間200本以上のライブをこなし、支持を得ている。8月にマキシシングル「It's a beautiful day」を発表。「昼の明るい空も 夜の空も本当の空なんだ だから問題はどっちを信じるかって事さ」。激しくも軽快に響くギターサウンドとともにやさしく突き刺さる言葉が印象的なアンリミ。10月3日(日)姫路BETAにてライブ決定。

■APPEAL RECORDS

☎031576615121



APPEAL RECORDS ¥500

# ●ライブハウス・スケジュール 9月

## ■チキンジョージ

TEL.078-392-0146  
<http://www.chicken-george.co.jp>  
 10(金) ROCK OF AGES/アナム&マキ ムッシュかまやつ他  
 11(土) アイランドミュージック・ライブ  
 12(日) DISCO night  
 16(木) 松原正樹  
 17(金) 「アコースティックの時間」  
 18(土) 本田雅人  
 19(日) 2004だててんりゅうライブ!  
 20(月) BAND OF SHIGEO ROLLOVER  
 22(水) AS WE SPEAK  
 23(木) Spina B-ill&THE cavemans Caravan  
 24(金) レイニーウッド  
 27(月) ZAZEN BOYS  
 30(木) syrup16g

## ■ピアジュリアン

TEL.078-391-8081  
<http://www.pia-julien.com>  
 1(水) 佐藤和宏(c)  
 2(木) 渡邊悦明(f)フゴット/藤溪優子(p)  
 3(金) 渡戸由布子(コントラバス)林典子(p)  
 5(日) 高橋葉子(チェロ)山内尚子(p)  
 7(火) 安田華子(vn)原田恭子(p)  
 8(水) 藤川留理子(p)  
 9(木) 近藤美香(p)  
 10(金) 田中敦子(p)  
 11(土) 鄭里花(ソプラノ)藤江圭子(p)  
 12(日) 亀山香織(p)  
 14(火) 西本淳(sax)植田浩徳(p)  
 15(水) 本吉優子(vn)田中優子(p)  
 16(木) 福島紀子(メソプラノ)佐田めぐみ(p)  
 17(金) 武田有賀(p)  
 18(土) 金澤佳代子(p)  
 19(日) 奥野香織(p)  
 21(火) 宮崎万里(vn)植田浩徳(p)  
 22(水) 萩原次己(バリトン)藤江圭子(p)

23(木) 近藤美香(p)  
 24(金) 鈴木華重子(p)  
 25(土) 吉岡一郎(sax)大西隆弘(p)  
 26(日) 佐藤和宏(c)大西隆弘(p)  
 28(火) 中嶋悦子(ヴァイオリン)植田浩徳(p)  
 29(水) 藤溪優子企画シリーズ  
 30(木) 小笠原薫(vn)山内尚子(p)

## ■Holly's

TEL.078-251-5147  
<http://kobe-hollys.com>  
 4(土) Ogasaku/佐久間廣一&小川博文  
 6(月) 河野美紀(vo)高橋玲奈(p)坂崎拓也(b)  
 7(火) 藤井三和子(vo)小泉裕子(p)奈良原裕一(b)森本太郎(dr)  
 8(水) 三浦昌彦(tp)カルテット  
 9(木) 大内玲子(p)吉田武士(b)山田孝彦(dr)和田正範(sax)  
 10(金) 猿丸詩摩子(vo)名倉孝(p)山澤洋介(g)岡本崇志(b)  
 11(土) 奥村彩(vib)島田勝典(p)萬藤隆(b)森本太郎(dr)  
 13(月) 辻佳孝(p)若林美佐(b)堀入基弘(dr)田中洋一(tp)  
 14(火) 西田仁(p)萬藤隆(b)恒川久徳(dr)  
 15(水) HANNY(vo)原田耕自(p)宮本龍治(b)  
 17(金) 尾原よふい(p)大谷訓史(b)野口優(dr)  
 18(土) EVEROBIN(尺八)RONMASON(g)小出泰正(b)松井道明(dr)私の好きな三大巨匠/畑山紀美代(vo)杉本了(p)他  
 21(火) 中王路恵美子(vo)源悦子(p)  
 22(水) もりあきこ(vo)三浦敦子(p)  
 23(木) 加留部洋美(vo)福井陽子(vo)森田康之(b)奈良原裕一(b)  
 24(金) 藤村麻紀(vo)西田誠(g)  
 25(土) 小倉慎吾(Tsax)丹田香(Asax)下城美佳(p)黒田真(b)豊島和也(dr)  
 27(月) 高木みな(vo)  
 28(火) 長井美恵子(p)三原修(b)向原

千種(sax)  
 29(水) YOSHIMI BAND  
 30(木) SESSION NIGHT/ホスト辻佳孝トリオ

## ■萬屋宗兵衛

TEL.078-332-1963  
<http://www.soubei.net/>  
 3(金) Into another orbit,N.S.TRIO  
 5(日) Casa  
 6(月) 高橋知道(tsax)須藤雅彦(g)宮上啓仁(b)清水勇博(dr)  
 8(水) ヒロ・野口(tp・flg)他  
 11(土) 石橋文博&ハチロー  
 13(月) 須藤雅彦(g)福光慶子(p)宮上啓仁(b)  
 15(水) 高免信喜(g)栗田陽介(tsax)他  
 16(木) Old Fashion  
 17(金) Do?Ja  
 18(土) Seven Start?ピアノ表現者集団  
 19(日) 藤宮紀見子&辻上百合子(vo)/いとう翔博-カル教室発表会  
 20(月) 7' SOUL Musicアサコ・ひな他  
 25(土) Bb5 辻井隆(tsax)他  
 26(日) 本岡まもる(p)馬淵昌宏(g)大森成彦(b)花夏(vo)  
 28(火) 土井恵利子(p)水戸康陽(b)大倉新司(dr)  
 29(水) 越山満美子(p)橋隆司(g)他

## ■SONE

TEL.078-221-7009  
<http://kobe-sona.com>  
 1(水) 辛島寿美子+トリオ  
 2(木) 河村 恭子+トリオ  
 3(金) 大越理加+トリオ  
 4(土) 北荘 桂子+トリオ  
 5(日) ロイヤル・フラッシュジャズバンド  
 6(月) 浅香久志+トリオ

7(火) ポンピ柿本+トリオ  
 8(水) 大越理加+トリオ  
 9(木) 溝口恵美子+トリオ  
 10(金) 北荘 桂子+トリオ  
 11(土) 新井 雅代+トリオ  
 12(日) 鍋島直視クワルテット+北荘桂子  
 13(月) 河村恭子+トリオ  
 14(火) 原田裕子+トリオ  
 15(水) 新井 雅代+トリオ  
 16(木) 古谷充クワルテット  
 17(金) 辛島寿美子+トリオ  
 18(土) ベティ鞍富+トリオ  
 19(日) 藤井真泰トリオ+大越理加  
 20(月) 西田あつ子+トリオ  
 21(火) キャンディ-浅田+トリオ  
 22(水) ハワイアン&ウェスタン/ハレクラニボーイズ ザ・シャギーマウンテンボーイズ  
 23(木) 長谷川元伸クワルテット+宮野英子  
 24(金) 新井雅代+トリオ  
 25(土) 大越理加+トリオ  
 26(日) ジャット+高岡正人トリオ  
 27(月) かねだたつこ+トリオ  
 28(火) 山内尚美+トリオ  
 29(水) 岩宮美和+トリオ  
 30(木) Yoshika+トリオ

## ■Maiden Voyage

TEL.078-805-0899  
<http://www.kayo.net/maiden-voyage>  
 1(水) JAM・JAM・JAM  
 7(火) まえさとろ  
 9(木) 神戸六甲夏劇場/浅草THEとさや&85他  
 19(日) Sol,ff  
 21(火) MNNT  
 26(月) Jam Session/ホスト須藤雅彦他

## 愛読者チケット プレゼント

●石田裕之コンサート(10/16たんば田園交響ホール) ペア1組2名

### ●映画館招待券

●バルシネマしんこうえん(湊公園) 2名

9/9〜21「恋愛適齢期」

「カレンダー・ガールズ」▽

9/22〜10/1「コールドマウンテン」/「白いカラス」

●シネモザイク(ハーバランド) 2名

9/4「ヴァン・ヘルシン

グ」▽9/11「ヴィレッジ

▽9/18「アイ・ロボット」

▽10/2「感染・予言」▽

10/中旬「シークレット・

ウィンドウ」

### ※応募方法

ハガキかファクシミリで①希望するチケット(劇場名) ②住所・氏名③電話番号④今月号の感想を書いて〒650-0011 神戸市中央区下山手通2-13-3建創ビル4階(FAX078-3331-2795)「月刊神戸子チケットプレゼント」係までお送り下さい。